

款的規定，以定期委任方式委任其為本辦公室技術顧問，為期一年，由二零零三年二月十日起生效。

二零零三年二月十二日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

termos do artigo 18.º, n.ºs 1 e 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999 da RAEM, a partir de 10 de Fevereiro de 2003.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 12 de Fevereiro de 2003. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

經濟財政司司長辦公室

第 29/2003 號經濟財政司司長批示

基於有需要對本年度澳門特別行政區財政預算第一章第七組經常開支中職能分類 8-01-0 經濟分類 04-01-05-00-03，項目為“經常轉移——公營部門——其他——社會協調常設委員會”的款項作出分配；

在社會協調常設委員會的建議下，經聽取財政局的意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條規定的職權，並根據第12/2000號行政命令授予的權限，作出本批示。

按照第10/2002號法律第十一條第一款規定，本年度澳門特別行政區財政預算第一章第七組經常開支中職能分類 8-01-0 經濟分類 04-01-05-00-03，項目為“經常轉移——公營部門——其他——社會協調常設委員會”，金額為 \$2,665,000.00（澳門幣貳佰陸拾陸萬伍仟元整）的款項，分配如下：

經常開支

01-00-00-00	人員	\$ 1,993,000.00
01-01-00-00	固定及長期報酬	
01-01-01-00	法律通過之編制人員	
01-01-01-01	薪俸或服務費	\$ 10,000.00
01-01-01-02	年資獎金	\$ 3,000.00
01-01-02-00	編制以外人員	
01-01-02-01	報酬	\$ 530,000.00
01-01-02-02	年資獎金	\$ 10,000.00
01-01-05-00	臨時人員工資	
01-01-05-01	工資	\$ 123,000.00

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 29/2003

Tornando-se necessário fazer a distribuição de verba do capítulo 01- divisão 07, com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-03 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano, sob a designação: Transferências correntes — Sector Público — Outras — Conselho Permanente de Concertação Social;

Sob proposta do Conselho Permanente de Concertação Social e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e no uso das competências delegadas pela Ordem Executiva n.º 12/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A verba do capítulo 01- divisão 07, com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-03, da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau (OR) para o corrente ano, sob a designação: Transferências correntes — Sector Público — Outras — Conselho Permanente de Concertação Social, na importância de \$ 2 665 000,00 (dois milhões, seiscentas e sessenta e cinco mil patacas), é distribuída, nos termos do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 10/2002, da seguinte forma:

Despesas correntes

01-00-00-00	Pessoal	\$ 1 993 000,00
01-01-00-00	Remunerações certas e permanentes	
01-01-01-00	Pessoal dos quadros aprovados por lei	
01-01-01-01	Vencimentos ou honorários ..	\$ 10 000,00
01-01-01-02	Prémio de antiguidade	\$ 3 000,00
01-01-02-00	Pessoal além do quadro	
01-01-02-01	Remunerações	\$ 530 000,00
01-01-02-02	Prémio de antiguidade	\$ 10 000,00
01-01-05-00	Salários do pessoal eventual	
01-01-05-01	Salários	\$ 123 000,00

01-01-06-00	重疊薪俸	\$ 80,000.00	01-01-06-00	Duplicação de vencimentos ..	\$ 80 000,00
01-01-07-00	固定及長期酬勞	\$ 650,000.00	01-01-07-00	Gratificações certas e permanentes	\$ 650 000,00
01-01-09-00	聖誕津貼	\$ 70,000.00	01-01-09-00	Subsídio de Natal	\$ 70 000,00
01-01-10-00	假期津貼	\$ 70,000.00	01-01-10-00	Subsídio de férias	\$ 70 000,00
01-02-00-00	附帶報酬		01-02-00-00	Remunerações acessórias	
01-02-03-00	超時工作		01-02-03-00	Horas extraordinárias	
01-02-03-00-01	額外工作	\$ 38,000.00	01-02-03-00-01	Trabalho extraordinário	\$ 38 000,00
01-02-05-00	出席費	\$ 57,000.00	01-02-05-00	Senhas de presença	\$ 57 000,00
01-02-06-00	房屋津貼	\$ 80,000.00	01-02-06-00	Subsídio de residência	\$ 80 000,00
01-03-00-00	實物補助		01-03-00-00	Abonos em espécie	
01-03-01-00	私人電話	\$ 2,000.00	01-03-01-00	Telefones individuais	\$ 2 000,00
01-05-00-00	社會福利金		01-05-00-00	Previdência social	
01-05-01-00	家庭津貼	\$ 30,000.00	01-05-01-00	Subsídio de família	\$ 30 000,00
01-05-02-00	各項補助——社會福利金	\$ 10,000.00	01-05-02-00	Abonos diversos — Previdência social	\$ 10 000,00
01-06-00-00	負擔補償		01-06-00-00	Compensação de encargos	
01-06-03-00	交通費——負擔補償		01-06-03-00	Deslocações — Compensação de encargos	
01-06-03-01	啟程津貼	\$ 50,000.00	01-06-03-01	Ajudas de custo de embarque	\$ 50 000,00
01-06-03-02	日津貼	\$ 170,000.00	01-06-03-02	Ajudas de custo diárias	\$ 170 000,00
01-06-03-03	其他補助——負擔補償	\$ 10,000.00	01-06-03-03	Outros abonos — Compensação de encargos	\$ 10 000,00
02-00-00-00	資產及勞務	\$ 664,000.00	02-00-00-00	Bens e serviços	\$ 664 000,00
02-01-00-00	耐用品		02-01-00-00	Bens duradouros	
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	\$ 23,000.00	02-01-04-00	Material de educação, cultura e recreio	\$ 23 000,00
02-01-07-00	辦事處設備	\$ 30,000.00	02-01-07-00	Equipamento de secretaria ...	\$ 30 000,00
02-01-08-00	其他耐用品	\$ 25,000.00	02-01-08-00	Outros bens duradouros	\$ 25 000,00
02-02-00-00	非耐用品		02-02-00-00	Bens não duradouros	
02-02-02-00	燃油及潤滑劑	\$ 12,000.00	02-02-02-00	Combustíveis e lubrificantes ..	\$ 12 000,00
02-02-04-00	辦事處消耗	\$ 30,000.00	02-02-04-00	Consumos de secretaria	\$ 30 000,00
02-02-07-00	其他非耐用品	\$ 30,000.00	02-02-07-00	Outros bens não duradouros ..	\$ 30 000,00
02-03-00-00	勞務之取得		02-03-00-00	Aquisição de serviços	
02-03-01-00	資產之保養及利用	\$ 60,000.00	02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens	\$ 60 000,00
02-03-02-00	設施之負擔		02-03-02-00	Encargos das instalações	
02-03-02-01	電費	\$ 20,000.00	02-03-02-01	Energia eléctrica	\$ 20 000,00
02-03-02-02	設施之其他負擔	\$ 25,000.00	02-03-02-02	Outros encargos das instalações	\$ 25 000,00
02-03-04-00	資產租賃	\$ 70,000.00	02-03-04-00	Locação de bens	\$ 70 000,00

02-03-05-00	交通及通訊	
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	\$ 50,000.00
02-03-06-00	招待費	\$ 40,000.00
02-03-07-00	廣告及宣傳	\$ 9,000.00
02-03-08-00	各項特別工作	\$ 180,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔	\$ 60,000.00
05-00-00-00	其他經常開支	\$ 8,000.00
05-02-00-00	保險	
05-02-01-00	人員	\$ 2,500.00
05-02-04-00	車輛	\$ 2,500.00
05-04-00-00	雜項	
05-04-00-00-19	社會保障基金供款之支付	\$ 3,000.00
	總開支	\$ 2,665,000.00

二零零三年一月二十九日

經濟財政司司長 譚伯源

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零三年一月三十一日作出的批示：

根據九月二十八日第 45/98/M 號法令核准的《退休基金會章程》第三條第二款 d) 項及第六條第一款、第三款及第六款的規定，以兼任制度委任馮炳權學士兼職擔任退休基金會行政管理委員會行政管理人職務，由二零零三年四月一日起為期一年，其每月報酬相等於行政管理委員會主席薪俸的百分之二十。

二零零三年二月十二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

社會文化司司長辦公室

第 4/2003 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 276/2001 號行政長官批示第五款的規定，作出本批示。

02-03-05-00	Transportes e comunicações	
02-03-05-03	Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 50 000,00
02-03-06-00	Representação	\$ 40 000,00
02-03-07-00	Publicidade e propaganda	\$ 9 000,00
02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos ..	\$ 180 000,00
02-03-09-00	Encargos não especificados ..	\$ 60 000,00
05-00-00-00	Outras despesas correntes	\$ 8 000,00
05-02-00-00	Seguros	
05-02-01-00	Pessoal	\$ 2 500,00
05-02-04-00	Viaturas	\$ 2 500,00
05-04-00-00	Diversas	
05-04-00-00-19	Encargos relativos à contribuição para o F.S.S.	\$ 3 000,00
	Total de despesas	\$ 2 665 000,00

29 de Janeiro de 2003.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Janeiro de 2003:

Licenciado Fung Ping Kuen — nomeado, em regime de acumulação, administrador do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, a tempo parcial, pelo período de um ano, com a remuneração mensal correspondente a 20% do vencimento de presidente do mesmo Conselho, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, alínea d), e 6.º, n.ºs 1, 3 e 6, dos Estatutos do Fundo de Pensões, aprovados pelo Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro, a partir de 1 de Abril de 2003.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 12 de Fevereiro de 2003. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 4/2003

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e ao abrigo do disposto no n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 276/2001, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda: